

**Viru Maakohus
registriosakond**

03.05.2007

SISSE TULNUD
nr.31980.....



SA Ida - Viru Keskhaigla

Nimi SA Ida-Viru Keskhaigla

Registrikoode 90003433

Aadress Ravi 10, Kohtla-Järve

Telefon 33 95 003

Faks 33 95 007

Põhitegevusala Tervishoiuteenuste osutamine

Juhatus Tarmo Bakler (juhatuse esimees)
Kaljo Mitt
Aleksi Rodin

Nõukogu Valeri Korb (nõukogu esimees)
Niina Aleksejeva
Jaan Eha
Ljudmilla Jantšenko
Ago Kõrgvee
Urmas Siigur

Audiitor Audest Audiitorteenuste Osühing



Juhatusesimees
Tarmo Bakler

Majandusaasta aruande eessõna ja allkirjad	4
Tegevusaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruanne	9
Juhatuse kinnitus	9
Bilanss – SA Ida-Viru Keskhaigla	10
Tulude ja kulude aruanne – SA Ida-Viru Keskhaigla	12
Rahavoogude aruanne	13
Netovara muutuste aruanne	14
Raamatupidamise aastaaruande lisad	15
Lisa 1. Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused	15
Lisa 2. Nõuded asutustele kui ostjatele	17
Lisa 3. Muud lühiajalised nõuded	18
Lisa 4. Varud	18
Lisa 5. Kinnisvarainvesteeringud	19
Lisa 6. Põhivara	20
Lisa 7. Kapitalirent	21
Lisa 8. Võlad tarnijatele	22
Lisa 9. Maksud	23
Lisa 10. Võlad töövõtjatele	24
Lisa 11.1 Saadud toetused ja muud tulevaste perioodide ettemakstud tulud	25
Lisa 11.2 Muud pikaajalised võlad	25
Lisa 12. Tulude ja kulude aruanne	26
Lisa 13. Tehingud seotud osapooltega	27
Lisa 14. Rahavoogude lisa	28
Lisa 15. Bilansivälised kohustused	29
Audiitori järeldusotsus	30












Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

Majandusaasta aruande eessõna ja allkirjad

SA Ida-Viru Keskhaigla juhatus on koostanud 2006. aasta tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande. Asutuse nõukogu on juhatuse poolt koostatud majandusaasta aruande läbi vaadanud.

SA Ida-Viru Keskhaigla majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest ja audiitori järeldusotsusest.

	Nimi	Kuupäev	Allkiri
Juhatus:			
Juhatusesimees	Tarmo Bakler	23. aprill 2007	
Juhatusliige	Kaljo Mitt	23. aprill 2007	
Juhatusliige	Aleksei Rodin	23. aprill 2007	
Nõukogu:			
Nõukogu esimees	Valeri Korb	24. 04. 2007	
Nõukogu liige	Niina Aleksejeva	24. 04. 2007	
Nõukogu liige	Jaan Eha	24. 04. 2007	
Nõukogu liige	Ljudmilla Jantšenko	24. 04. 2007	
Nõukogu liige	Ago Kõrgvee	24. 04. 2007	
Nõukogu liige	Urmas Siigur	24. 04. 2007	



Juhatusesimees
Tarmo Bakler

TEGEVUSARUANNE

2006. aasta oli Ida-Viru Keskhaiglale kolmas täispikk majandusaasta. Jätkasime kõiki eelnenud aastatel alustatud tegevusi meie personali ja raviteenuste arendamisel ning patsiendikeskse suhtumise süvendamisel. Möödunud aastale iseloomulikud tegevused olid seotud haigla töö optimeerimisega arvestades Eesti Haigekassaga sõlmitud lepinguid, haigla tulude ja kulude tasakaalustamisega, meditsiiniseadmete investeringuteplaani täitmisega ja jätkuvalt haiglate ühendamisest tuleneva teenistuste töö ümberkorraldamisega.

Arvestades ambulatoorse töö osakaalu kasvu meditsiinis, laiendas haigla Sillamäel ja Jõhvis asuvate üksuste tegevust. Sillamäel avati polikliiniku hoones, aadressil Kajaka 9, Ida-Viru Keskhaigla üksus koos registratuuri ja mitmete eriarstiabikabinettidega. Lisaks kohapeal pakutavatele teenustele on Jõhvis ja Sillamäel võimalik registreerida end kõikide ambulatoorset ravitööd teostavate arstide vastuvõttudele.

Meditsiiniseadmete investeringuteplaani koostamist ja elluviimist mõjutas eelkõige oluline käibemaksu tõus alates 01.01.2007. Sellest tingituna on 2006. aastal investeeritud meditsiiniseadmetesse, eelkõige diagnostikaseadmetesse, kokku 18 milj. krooni, ligikaudu 33,6% enam kui aastal 2005. Maksumuselt suurimate hangetega soetati röntgenpiltide digitaliseerimise seadmed, ehkardiograaf, hematoloogia analüsaatorid, veregaaside analüsaator, kliinilise keemia analüsaator, mammograaf, neurofüsioloogia diagnostikaseadmed, 4 hingamisaparaati ja 5 hambaraviseadet.

Jätkusid teenistuste töö ümberkorraldamised. Patoloogiateenistuse töö koondati Puru ravikorpuses renoveeritud ruumidesse. Toitlustusosakond lõpetas toidu valmistamise Kohtla-Järve korpuses, tööd jätkati Puru korpuses asuvas köögihoones.

2006. aasta teises kvartalis vähendati mitmetel statsionaarsetel erialadel voodite arvu eesmärgiga viia haigla ravivoodite arv vastavusse haigekassaga sõlmitud lepinguga. Aasta teisel poolel taasavati osa eelnevalt suletud vooditest. Tulenevalt Eesti Haigekassaga sõlmitud lepingute muudatustest peame olema valmis korraldama paindlikult plaanilist statsionaarset ravitööd.

Jätkuvalt kokkuvõtted haigla personali, ravitöö ja majandustulemuste osas.

Personal (seisuga 31.12.2006.a.)

Andmed haigla töötajate arvu kohta on toodud tabelis 1.

Tabel 1

	31.12.2005.	31.12.2006.
Töötajad kokku	1008	955
Arstid	151	142
Õenduspersonal	441	373
Hoolduspersonal	156	131
Muud töötajad	260	309

Töötajate arvu vähenemine on tingitud eelkõige osalise tööajaga ja tähtajaliste töölepingutega töötajate vähenemisest. Tähtajalise lepinguga töötajate arv vähenes aasta jooksul 75-lt 34-ni.

Juhatuse esimees
Tarmo Bakler



Seoses tegevuse ümberkorraldamisega toitlustusosakonnas vähenes töötajate arv 31-lt 24-ni.

Töötajate struktuuris on suurim muudatus tingitud hoolduspersonali seast osa töötajate (sealhulgas 21 osakondade perenaist) üleviimisest muude töötajate hulka.

Haigla personali aruanne ei kajasta käsunduslepingute alusel töötavaid tervishoiutöötajaid, kelle põhitöökoht ei ole Ida-Viru Keskhaigla ja kes töötavad meil kuni 4 korda kuus.

Töötajatele arvestatud töötasu koos maksudega oli kokku 118 340 687 krooni. Keskhaigla keskmine brutopalk oli 7 709 krooni. 2005. aastal olid vastavad näitajad 105 161 400 ja 6 803 krooni. Sihtasutuse juhataste töötasu koos maksudega moodustasid kokku 1 526 864 krooni. Nõukogu liikmete arv oli 6 ning nõukogu liikmete tööd tasustati kokku koos sotsiaalmaksuga summas 325 584 krooni.

Meditsiiniline tegevus Ida-Viru Keskhaiglas.

Peamised andmed 2006. aasta meditsiinilise tegevuse kohta on toodud tabelis 2.

Tabel 2

	2004	2005	2006
Arstivastuvõetud	198 802	223 750	210 232
- neist eriarsti vastuvõetud	172 632	191 414	180 625
- neist hambaarsti vastuvõetud	26 170	32 336	29 607
Päevastatsionaaris raviti patsiente	2 011	1 815	2 360
Statsionaaris raviti patsiente	12 756	12 634	12 276
- sealhulgas intensiivravis	1 265	1 314	1 635
Voodipäevade arv	103 413	100 835	94 087
- sealhulgas intensiivravis	2 556	2 987	3 110
Operatsioonide ja kirurgiliste protseduuride arv	14 808	22 246	27 184
- neist statsionaaris	4 037	6 757	8 210
- neist ambulatoorselt ja päevastatsionaaris	10 771	15 489	18 974

Haiglas ravitud patsientide arv on otseselt seotud Eesti Haigekassaga sõlmitud lepingute mahtudega. Aasta jooksul vähenes ambulatoorsete ravijuhtude arv, statsionaarsete ja päevastatsionaarsete ravijuhtude summa on viimastel aastatel suhteliselt stabiilne. Jätkuvalt on keskmise ravilviibimise vähenemise tõttu oluliselt vähenenud voodipäevade arv. Samas on suurenenud ravi intensiivsust iseloomustavad näitajad, kasvanud on nii intensiivravi saanud patsientide arv kui operatsioonide ja kirurgiliste protseduuride arv, kasvasid ka diagnostilise töö mahud.

Ravijärjekorras olevate patsientide arv on toodud tabelis 3.

Tabel 3

	Kokku	Statsio- naar	Päeva- ravi	Ambula- toorne
01. jaanuar 2007	6 690	245	31	6 414
01. jaanuar 2006	4 830	275	27	4 528

Aasta jooksul vähenes mõnevõrra statsionaarse ravi järjekorras olevate patsientide arv, suurenes ambulatoorset ravi ootavate patsientide arv.

Juhataste esimees
Tarmo Bakler

Majandustegevuse aruanne

2006. aastal olid SA Ida-Viru Keskhaigla tulud kokku 209,9 milj. kr., suurenedes 11% võrreldes 2005. aastaga. Tulud tervishoiuteenustest moodustasid 2006. aastal kokku 204,4 milj. kr., millest omakorda tervishoiuteenuste müük haigekassadele oli kokku 174,2 milj. kr.

Tervishoiuteenuste tulu kokku kasvas võrreldes 2005. aasta sama perioodiga 20,8 milj. kr. ehk 11%.

SA Ida-Viru Keskhaigla tervishoiuteenuste müük haigekassade vahel jagunes järgmiselt:

Tabel 4

	2005		2006	
Eesti Haigekassa Viru osakond	147 484 434	94,50%	162 790 976	93,45%
Eesti Haigekassa Tartu osakond	282 410	0,20%	66 226	0,04%
Eesti Haigekassa Pärnu osakond	7 237 211	4,60%	10 536 231	6,05%
Eesti Haigekassa Harju osakond	748 552	0,50%	159 769	0,09%
Eesti Haigekassa	376 632	0,20%	638 652	0,37%
Kokku:	156 129 239	100,00%	174 191 854	100,00%

Ülejäänud tervishoiuteenuste tulu juriidilistelt ja füüsilistelt isikutelt moodustas 30,2 milj. kr., sh. tulu meditsiiniteenuste müügist meditsiinasutustele 8,9 milj. kr., teistele juriidilistele isikutele 10,2 milj.kr., kohalikele omavalitsustele 0,2 milj. kr. ja füüsilistele isikutele 10,9 milj. kr.

Muude teenuste müügitulu ja muud äritulud olid kokku 5,5 milj. kr.


SA Ida-Viru Keskhaigla 2006. aasta kulud kokku olid 208,2 milj. kr., mis on 2005. aastaga võrreldes 18,2 milj. krooni ehk 10% rohkem. Tööjõukulud suurenesid 13,2 milj. kr. võrra, moodustades 57,9% kogu 2006. aasta tuludest. Ravimite ja meditsiinimaterjalide kulu kasvas võrreldes 2005. aastaga 14%, moodustades 38 milj. kr.

SA Ida-Viru Keskhaigla majandustegevuse tulud ületasid kulusid 2006. aastal 1,7 milj. kr. võrra.

Põhivara investeringud olid 2006. aastal kokku 18,5 milj. kr., sealhulgas:

- Röntgenpiltide digitaliseerimise seadmed 3,700 tuh. kr.
- EhhoKG 2,300 tuh. kr.
- Hematoloogia analüsaatorid 1,307 tuh. kr.
- Veregaaside analüsaator 1,010 tuh. kr.
- Kliinilise keemia analüsaator 970 tuh. kr.

Sihtasutuse bilansis võrreldes 31.12.05 seisuga raha ja pangakontode summa vähenes 4,1 milj. kr. ja rahajäägi saldo oli 31.detsembril 2006.a. 14,1 milj. kr. Debitoorne võlgnevus suurenes 5,5 milj. kr. Laovarude 5,8 milj. kroonine kasv oli tingitud sellest, et 2006. aastal varuti ette meditsiinitarvikuid, millele vastavalt käibemaksuseaduse muudatusele lisandub 2007. aastal 18%-line käibemaks.


Juhatuse esimees
Pärmo Bakler

Lühiajalised kohustused (v.a. võlakohustused) ja ettemaksud suurenesid kokku 17,4 milj. kr. võrra. Peamiselt suurenes võlg tarnijatele (kasv 13,3 milj. kr.), millest omakorda enamiku (8,5 milj. kr.) moodustas bilansi kuupäeva seisuga majandusaastal soetatud, kuid tarnijatele veel tasumata põhivara summa. Lühiajalised võlakohustused (võlg liisingfirmadele) vähenesid 1,4 milj. kr. võrra võrreldes 31.12.05 seisuga. Pikaajalised kohustused vähenesid samuti, 1,7 milj. kr. võrra, moodustades 31.12.06 seisuga 4,6 milj. kr.

Haigla likviidsed varad ületasid haigla lühiajalisi kohustusi 4,6 milj. kr. võrra.

2007. aastaks on SA Ida-Viru Keskhaigla planeerinud saada tulu enam kui 250 milj. kr. Prognoositavalt kasvavad uuel majandusaastal oluliselt kulutused tööjõule (enam kui 30 milj. kr., 24,6%), sisseostetavatele meditsiiniteenustele (37,2%) ja ostmisel tasutud käibemaksule (37,4%).

Haigla personal, meditsiiniseadmed ja muu materiaalne vara ning majanduslik olukord võimaldavad jätkuvalt Ida-Virumaal osutada tänapäevast kvaliteetset meditsiiniteenust. Haigla lähiaastate suurimaks arenguväljakutseks on rajada tänapäeva nõuetele vastav aktiivravikorpus.



Tarmo Bakler
Juhatuse esimees

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus kinnitab SA Ida-Viru Keskhaigla 2006 a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistava nõuetega;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab ettevõtte finantsseisundit ja majandustulemust ja rahavoogusid õigesti ja õiglaselt;
3. SA Ida-Viru Keskhaigla on jätkuvalt tegutsev sihtasutus.



Juhatusesimees
Tarmo Bakler

Juhatuseliige
Kaljo Mitt

Juhatuseliige
Aleksei Rodin

BILANSS
01.01.2006-31.12.2006

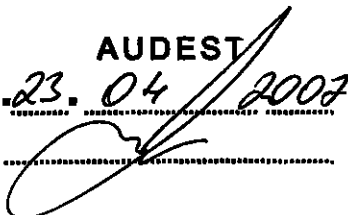
Asutuse nimi: Ida-Viru Keskhaigla SA

Haldusala: Raviteenused

AKTIVA	31.12.2006	31.12.2005	
Käibevara			
Raha	14 066 272	18 200 059	
Nõuded ja ettemaksed			
Nõuded ostjate vastu	21 206 006	15 719 259	<i>Lisa 2</i>
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	15 753	153 796	<i>Lisa 9</i>
Muud lühiajalised nõuded	307 502	225 816	<i>Lisa 3</i>
Ettemaksed teenuste eest	320 217	32 898	
Kokku	21 849 474	16 131 769	
Varud			<i>Lisa 4</i>
Tooraine ja materjal	7 458 310	1 611 017	
Ettemaksed varude eest	0	14 780	
Kokku	7 458 310	1 625 797	
Käibevara kokku	43 374 060	35 957 625	
Põhivara			<i>Lisa 6</i>
Kinnisvarainvesteeringud	678 439	719 251	<i>Lisa 5</i>
Materiaalne põhivara			
Ehitised	24 285 405	25 675 795	
Masinad ja seadmed	30 112 890	19 601 553	
Muu materiaalne põhivara	1 451 112	1 907 618	
Lõpetamata ehitised ja ettemaksed	243 297	128 624	
Kokku	56 092 704	47 313 590	
Immateriaalne põhivara			
Muu immateriaalne põhivara	765 119	969 150	
Kokku	765 119	969 150	
Põhivara kokku	57 536 262	49 001 991	
Aktiva (varad) kokku	100 910 322	84 959 616	

Juhatuses esimees
Tarmo Bakler



AUDEST
23.04.2007


Passiva (kohustused ja omakapital)

Kohustused

Lühiajalised kohustused

Laenukohustused

Lühiajalised laenu- ja võlakirjad

Pikaajaliste kapitalirendi kohustused

1 635 310

3 012 604

Lisa 7

Kokku

1 635 310

3 012 604

Võlad ja ettemaksed

Võlad tarnijatele

16 519 529

3 226 736

Lisa 8

Võlad töövõtjatele

15 355 421

12 187 662

Lisa 10

Maksuvõlad

4 926 345

3 956 682

Lisa 9

Muud võlad

46 111

72 267

Saadud ettemaksed

300 250

300 142

Lisa 11.1

Kokku

37 147 656

19 743 489

Lühiajalised kohustused kokku

38 782 966

22 756 093

Pikaajalised kohustused

Pikaajalised laenukohustused

Laenu-, võlakirjad ja kapitalirendi kohustused

4 257 424

5 891 052

Lisa 7

Muud pikaajalised võlad

423 265

536 089

Lisa 11.2

Pikaajalised kohustused kokku

4 680 689

6 427 141

Kohustused kokku

43 463 655

29 183 234

Omakapital

Sihtkapital

31 132 973

31 132 973

Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)

24 643 409

25 485 744

Aruandeaasta kasum (kahjum)

1 670 285

-842 335

Omakapital kokku

57 446 667

55 776 382

Passiva (kohustused ja omakapital) kokku

100 910 322


84 959 616

Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDEST
23.04.2007

SA Ida-Viru Keskhaigla
Tulude ja kulude aruanne

Tulud	2006	2005	
Annetused ja toetused	182 824	346 524	
(a) sihtotstarbelised annetused ja toetused	127 824	346 524	<i>Lisa 11</i>
(b) mittesihtotstarbeline finantseerimine	55 000	0	
Tulu ettevõtlusest	209 236 781	188 277 369	<i>Lisa 12</i>
Muud tulud	28 621	0	
Tulud kokku	209 448 226	188 623 893	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finants. projekt.otsesed kulud	-127 824	-346 524	
Mitmesugused tegevuskulud	-76 126 712	-72 635 406	<i>Lisa 12</i>
Tööjõu kulud	-121 502 197	-108 258 301	
(a) palgakulu	-90 769 672	-80 924 207	
(b) sotsiaalmaksud	-30 218 119	-27 097 315	
(c) erisoodustused	-514 406	-236 779	
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-10 120 915	-8 164 766	
Muud ärikulud	-67 200	-67 592	
Kulud kokku	-207 944 848	-189 472 589	
Põhitegevuse tulem	1 503 378	-848 696	
Finantstulud ja -kulud			
d) intressikulud	-295 634	-145 053	
f) muud finantstulud ja -kulud	462 541	151 414	
Kokku finantstulud ja -kulud	166 907	6 361	
Aruandeaasta tulem	1 670 285	-842 335	


 Juhatuse esimees
 Tarmo Bakler

AUDEST

23. 04 / 2007

RAHAVOOGUDE ARUANNE

Rahavood äritegevusest	2006	2005	
Ärikasum põhitegevuse tulem	1 499 378	-848 696	
Ärikasumi põhitegevuse tulemi[-kahjumi] korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	10 120 915	8 164 766	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-5 717 705	-1 536 308	<i>Lisa 14</i>
Varude muutus	-5 828 513	424 839	
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	8 948 393	9 294 108	<i>Lisa 14</i>
Makstud intressid	-295 634	-212 504	
Rahavood äritegevusest kokku	8 726 834	15 286 205	
Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamine	-10 312 242	-5 806 156	
Saadud intressid	462 541	218 865	
Rahavood investeerimistegevusest kokku	-9 849 698	-5 587 291	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Laenude tagasimaksed	0	44 875	
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-3 010 923	-3 002 899	<i>Lisa 14</i>
Rahavood finantseerimistegevusest kokku	-3 010 923	-2 958 024	
Rahavood kokku	-4 133 787	6 740 890	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	18 200 059	11 459 169	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-4 133 787	6 740 890	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	14 066 272	18 200 059	

Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDES
23.04.2007

NETOVARA MUUTUSTE ARUANNE

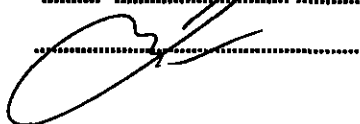
	Sihthkapital	Eelmiste perioodide tulem	Aruandeaasta tulem	Netovara kokku
31.12.2005 a.	31 132 973	0	24 643 409	55 776 382
Eelmiste perioodide tulem	0	24 643 409	-24 643 409	
Aruandeaasta tulem	0		1 670 285	1 670 285
31.12.2006 a.	31 132 973	24 643 409	1 670 285	57 446 667



Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDEST

23. 04 / 2007



Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1. Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused

Üldpõhimõtted

Käesolev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (Euroopa Liidu raamatupidamise direktiivid, rahvusvahelised finantsarvestuse standardid ja rahvusvahelised avaliku sektori raamatupidamise standardid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid ning riigi raamatupidamise üldeeskirjas sätestatud nõuded.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes soetusmaksumuse printsiibist (v.a. kauplemiseesmärgil hoitavad väärtpaberid ning edasimüügi eesmärgil soetatud finantsvarad ja –kohustused).

Majandusaasta algas 01. jaanuar 2006 ja lõppes 31. detsember 2006. Raamatupidamise aastaaruande arvnäitajad on esitatud Eesti kroonides.

Välisvaluuta põhised tehingud ja kirjed

Välisvaluutas toimunud tehingud on raamatupidamises kajastamisel ümber hinnatud tehingupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused on aastaaruandes esitatud bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Ümberhindlustest tekkinud tulud ja kulud on kajastatud kasumiaruandes.

Ostjatelt laekumata arvete hindamine

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjatelt laekumata arved, mille laekumine on ebatõenäoline, on kantud aruandeperioodi kuludesse ning näidatud bilansis miinusmärgiga.

Ostjatelt laekumata arved, mille sissenõudmiseks ei ole võimalik või majanduslikult kasulik meetmeid rakendada, on hinnatud lootusetuks ning kantud bilansist välja.

Varud

Varud on bilansis hinnatud lähtudes sellest, kumb on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

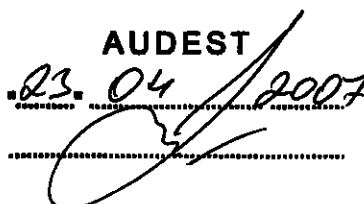
Materiaalsete varude kuludesse kandmisel on rakendatud kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Põhivara

Materiaalse põhivarana on arvele võetud soetusmaksumusega üle 30 000 kr. ja üle ühe aastase eeldatava kasuliku kasutuseaga varad. Kulumit arvestatakse soetusmaksumuselt lineaarsel meetodil, lähtudes eeldatavast majanduslikult kasulikust tööeast.

Juhatusesimees
Tarmo Bakler



AUDEST
23.04.2007


Kinnisvarainvesteering

Soetusmaksumuse meetodi rakendamisel kajastatakse kinnisvarainvesteeringut analoogiliselt materiaalsele põhivarale, see tähendab soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud allahindlused väärtuse langusest.

Sihtfinantseerimine

Sihtfinantseerimisena kajastatakse sihtotstarbeliselt antud ja teatud tingimustega seotud toetusi, mille korral sihtfinantseerimise andja kontrollib toetuste sihipärast kasutamist. Sihtfinantseerimist ei kajastata tuluna või kuluna enne, kui eksisteerib piisav kindlus, et toetuse saaja vastab sihtfinantseerimisega seotud tingimustele ja sihtfinantseerimine leiab aset.

Tegevuskulude sihtfinantseerimise kajastamisel lähtutakse tulude ja kulude vastavuse printsiibist (tulu sihtfinantseerimisest kajastatakse proportsionaalselt sellega seonduvate kuludega). Sihtfinantseerimise kajastamisel rakendatakse brutomeetodit, mille järgi kajastatakse tulemiaruaandes kompenseeritavat kulu ja saadud toetust mõlemaid eraldi.

Varade sihtfinantseerimise korral lähtutakse sihtfinantseerimise kajastamisel brutomeetodist – sihtfinantseerimise abil soetatud vara võetakse bilansis arvele tema soetusmaksumuses; varade soetamise toetuseks saadud sihtfinantseerimise summa kajastatakse bilansis kohustusena kui tulevaste perioodide tulu sihtfinantseerimisest. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse ja sihtfinantseerimise kohustus tulusse soetatud vara kasuliku eluea jooksul.

Kohustused

Kohustused, mille maksetähtajad on bilansi kuupäevast arvestatuna üle ühe aasta, on bilansis esitatud pikaajaliste kohustustena, ülejäänud lühiajaliste kohustustena.

Materiaalselt fikseeritavad, teadaolevad ja potentsiaalsed kohustused on kajastatud bilansis. Potentsiaalsed kohustused, mida ei ole võimalik materiaalselt fikseerida, on kajastatud aastaaruande vastavas lisas.

Tulud ja kulud

Tulud ja kulud on kirjendatud tekkepõhise arvestusprintsiibi alusel. Tulud kirjendatakse raamatupidamises siis, kui müüdud toote või teenuse omandiõigus on üle läinud ostjale ja SA-I Ida –Viru Keskhaigla on tekkinud summale nõudeõigus.

Maksustamine

Maksude arvestamisel on lähtutud kehtivatest maksuseadustest.

Kapitali- ja kasutusrendid

Renditehingute eristamisel kasutus- ja kapitalirendiks on lähtutud tehingu reaalsest majanduslikust sisust. Renditehingud, mille eesmärgiks on renditavate varade omandamine rendiperioodi lõppedes või millega tõenäoliselt muudetakse omandiõigust, loetakse kapitalirenditehinguteks. Kõiki muid renditehinguid käsitletakse kasutusrendina. Kapitalirenti kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on vara eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem. Rendilepingust tulenev intressikulu kajastatakse kasumiaruaandes finantskuluna.

Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDEST

23. 04. 2007

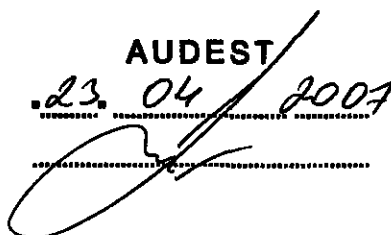
Lisa 2. Nõuded ostjatele

Asutuse nimi	Teenuste liik	31.12.2006	31.12.2005
Eesti Haigekassa	Med.teenused	17 923 170	13 014 721
Ahtme Haigla	Med.teenused	60 447	55 772
Järve Tervisekeskus	Med.teenused, rent	123 041	153 331
IF Eesti Kindlustus AS	Med.teenused	515 163	317 068
Ahtme Perearstikeskus	Med.teenused	52 938	68 477
Ergo Kindlustuse AS	Med.teenused	276 972	33 603
Inges Kindlustus AS	Med.teenused	219 230	160 330
Kohtla-Järve Vanurite Hooldekodu	Toitlustusteenused	187 401	174 221
SHM Medicor OÜ	Med.teenused	73 583	20 371
Narva Haigla SA	Med.teenused	342 783	46 342
Sotsiaalministeerium(vältimatu abi)	Med.teenused	399 387	513 182
Sotsiaalkindlustusamet	Taastusravi	249 548	522 082
Eesti Liikluskindlustus Fond MTÜ	Med.teenused	74 487	201
Muud med.asutused	Med.teenused	764 667	796 507
Kokku		21 262 817	15 876 208
Ebatõenäoliselt laekuvad arved			
Radix Grupp OÜ	Rent	0	-12 711
Galina Aldahhonova	Laen	-56 811	-59 011
Salva Kindlustuse AS	Med.teenused	0	-58 378
Ergo Kindlustus	Med.teenused	0	-26 849
Kokku		-56 811	-156 949
Kokku		21 206 006	15 719 259



Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDEST
23.04.2007



Lisa 3. Muud lühiajalised nõuded

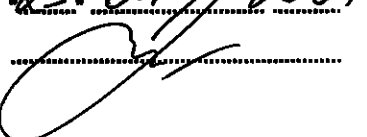
	31.12.2006	31.12.2005
Majanduskulude ettemaks	3 098	978
Telefonikulu (nõuded töövõtjatele)	802	136 411
Aruandvad isikud	53 200	26 471
Pangaintressid	31 706	1 375
Projekt INTERREG IIIC	194 752	33 336
Sotsiaalkindlustusamet	23 944	27 245
Kokku	307 502	225 816

Lisa 4. Varud

	31.12.2006	31.12.2005
Ravimid ja meditsiinivahendid	6 875 715	1 197 461
Kütus	0	4 431
Toiduained	129 493	112 441
Kantselei- ja remondimaterjalid		
Majandustarbed	453 102	296 684
Ettemaksed varude eest	0	14 780
Kokku	7 458 310	1 625 797



Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

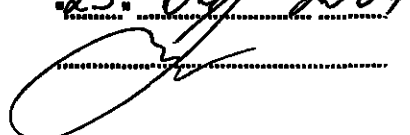
AUDEST
23.04/2007


Lisa 5. Kinnisvarainvesteeringud

	31.12.2006	31.12.2005
Soetusmaksumus	816 237	816 237
Aruandeaasta kulum	40 812	40 812
Akumuleeritud kulum	96 986	56 174
Jääkmaksumus	678 439	719 251
Tulu	2006	
Ruumide renditasu	884 598	
Kommunaalteenused	453 597	
Kokku	1 338 195	
Kulu	2006	
Kommunaalteenused	453 597	
Kokku	453 597	



Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDEST
23. 04. 2007


Lisa 6. Põhivara

	Kinnisvarainv. hooned	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Transpordi- vahendid	Arvutid	Muu materiaal- ne põhivara	Immateriaalne põhivara	Lõpetamata ehitus	Ettemaks	Kokku
Soetusmaksumuses majandusaasta alguses	816 237	29 351 420	38 217 508	1 462 420	1 125 419	2 246 772	1 020 158	128 624	0	74 368 558
Soetamine		92 252	17 965 214		62 844	420 203		90 983	23 690	18 631 496
Müüdüd põhivara (-)										0
Mahakandmine (-)			557 331		58 614	26 987				642 932
Soetusmaksumus majandusaasta lõpus	816 237	29 443 672	55 625 391	1 462 420	1 129 649	2 639 988	1 020 158	219 607	23 690	92 380 812
Akumuleeritud kulum majandusaasta alguses	96 986	3 675 626	18 615 955	977 209	644 099	1 305 684	51 008	0		25 366 567
Aruandeaastal arvestatud kulum (+)	40 812	1 482 641	7 453 877	210 956	269 823	458 775	204 031	0		10 120 915
Müüdüd põhivara kulum (-)										0
Mahakantud põhivara kulum (-)			557 331		58 614	26 987				642 932
Akumuleeritud kulum majandusaasta lõpus	137 798	5 158 267	25 512 501	1 188 165	855 308	1 737 472	255 039	0	0	34 844 550
Jääkmaksumus majandusaasta alguses	719 251	25 675 794	19 601 553	485 211	481 320	941 088	969 150	128 624	23 690	49 025 681
Jääkmaksumus majandusaasta lõpus	678 439	24 285 405	30 112 890	274 255	274 341	902 516	765 119	219 607	23 690	57 536 262

Amortisatsiooni normid:

Hooned	5%
Med.aparatuur	15-25%
Arvutitehnika	25-40%
Mööbel	10-15%
Majapidamistarbed	18-25%
Autod	10-25%
Bürootehnika	25-40%
Haigla arengukava (immater.põhivara)	20%

AUDEST
23.04/2007

Juhatuse esimees
Tarmo Bakler



Lisa 7. Kapitali- ja kasutusrendikohustused

Kapitalirent

Alljärgnevas tabelis on esitatud andmed kehtivate kapitalirendi lepingute kohta.

Põhivara liik	Röntgenapar.	Lasersk.oftalmoskoop	Komp.tomograaf	Kokku
Lepingu lõpptähtaeg	30.06.2008	31.05.2009	31.12.2010	
Keskmine intressimäär	3,44%	2,94%+euribor 2,145%	3,60%	
Varade soetusmaksumus	1 050 958	754 285	7 360 500	9 165 743
Akumuleeritud kulum	280 255	109 999	122 675	512 929
Aruandeaasta arvestatud kulum	210 192	188 571	1 472 100	1 870 863
Aruandeaastal tasutud	237 230	190 939	1 152 046	1 580 215
Kohustuse jääk 31.12.2006				
s.h.pikaajaline osa				
	2008	2009	2010	
	125 968	0	0	4 257 424
	125 968	86 915	1 327 130	1 437 777
	0	0	1 189 693	1 366 549
	0	0	1 189 693	1 327 130
s.h.lühiajaline osa				
	2007	2008	2009	2010
	245 530	200 087	200 087	1 635 310
	245 530	200 087	200 087	1 635 310

Kasutusrent

Põhivara liik	SAAB	Ford	Kokku
Lepingu lõpptähtaeg	15.12.2008	15.11.2008	
Keskmine intressimäär	5,90%	5,23%	
Liisingeseme maksumus	336 184	228 729	564 913
Aruandeaastal tasutud	44 616	72 992	117 608
osamakse	34 843	72 271	107 114
intress	9 773	721	10 494

Kohustuse jääk 31.12.2006

s.h.pikaajaline osa				
	2008	2009	2010	
	45 414	47 356	92 770	92 770
osamakse	39 192	42 939	82 131	82 131
intress	6 222	4 417	10 639	10 639
s.h.lühiajaline osa				
	2007	2008	2009	2010
	45 418	52 011	97 429	97 429
osamakse	36 955	44 900	81 855	81 855
intress	8 463	7 111	15 574	15 574

Juhatusesimees
Tarmo Bakler

AUDEST
23.04/2007

Lisa 8. Võlad tarnijatele

Asutuse nimi	Teenuste liik	31.12.2006	31.12.2005
AB Medical Group Eesti OÜ	Med.aparatuur, med.vahendid	140 687	0
AB Technology OÜ	Med.aparatuur, med.vahendid	648 122	0
Magnum Medical AS	Ravimid, med.vah., med.ap.	1 386 854	279 899
Tamro Eesti OÜ	Ravimid, med.vahendid	1 208 893	248 567
Biotehnik OÜ	Seadmete remont	188 627	63 472
Eesti Energia AS	Elektrienergia	238 335	283 829
Evridika OÜ	Med.vahendid	126 997	0
DPC Estonia OÜ	Med.vahendid	442 928	11 860
Eesti AGA AS	Med.seadm.remont	253 724	2 669
Semetron AS	Med.aparatuur, med.vahendid	4 508 677	125 669
Siemens AS	Med.aparatuur, med.vahendid	672 362	0
SA TÜ Kliinikum	Med.teenused	119 730	94 731
Lääne-Tallinna Keskhaigla	Lab.uuringud	215 993	204 741
B.Braun Medical OÜ	Med.vahendid	212 587	0
Meditsiinigrupp AS	Med.instr., med.aparatuur	1 329 233	317 565
VKG Energia	Elektrienergia	152 660	226 106
Hambastuudio AS	Med.aparatuur	857 254	0
Oriola AS	Med.aparatuur, med.vahendid	1 613 179	3 133
Topmed AS	Med.vahendid	110 816	0
Muud asutused		2 091 871	1 364 495
Kokku		16 519 529	3 226 736



Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDEST

23.04.2007



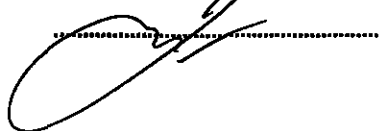
Lisa 9. Maksude ettemaksud ja võlad

Maksuliik	31.12.2006 maksuvõlg(-) ettemaks(+)	31.12.2005 maksuvõlg(-) ettemaks(+)
Ettevõtte tulumaks	-30 149	-10 939
Ettevõtte tulumaksu viivis	-2	-15
Käibemaks	15 753	-27 034
Käibemaksu viivis	-46	-214
Üksikisiku tulumaks	-1 636 506	-1 317 410
Sotsiaalmaks	-3 085 413	-2 430 822
Sotsiaalmaksu viivis	-3	-20
Töötuskindlustusmaks	-76 700	-101 164
Kogumispensionimaks	-97 526	-69 064
Käibemaksu tagasinõue (projekt PHARE)	0	153 796
Kokku	4 910 592	3 956 682



Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDEST
23. 04 / 2007

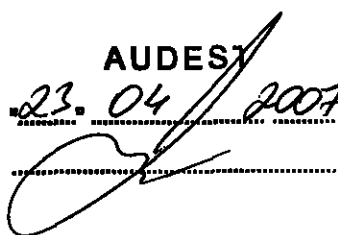


Lisa 10. Võlad töövõtjatele

	31.12.2006	31.12.2005
Puhkusekohustus koos sotsiaalmaksuga	4 848 516	4 015 207
Lähetuskulud	5 873	6 219
Majanduskulud	2 355	0
Väljamaksmata töötasu	6 420 620	4 978 970
Deklareerimata sotsiaalmaks	2 578 229	2 076 732
Deklareerimata üksikisiku tulumaks	1 314 018	996 023
Deklareerimata töötuskindlustusmaks	102 340	51 538
Deklareerimata kogumispensionimaks	83 470	62 973
Kokku	15 355 421	12 187 662



Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDEST
23. 04 2007


Lisa 11.1 Saadud ettemaksud

	Finantseerimis- allikas	Aruandeperioodil	Eelmisel perioodil
Saadud tulevaste perioodide ettemakstud tulud			
Ravimid ja med.vahendid tegevusvaru moodustamiseks	Tervishoiuamet	300 000	300 000
Ostjate ettemaksud toodete ja kaupade eest		250	142
Saadud tulevaste perioodide ettemakstud tulud kokku		300 250	300 142
Saadud toetused			
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	Kohtla-Järve Linnavalitsus	15 000	3 500
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks (haigla arengukava ja äriplaani eskiis- ja meditsiinitehnika projekt)	Sotsiaalministeerium EL Phare Rahandusministeerium	0	314 819
Sihtfinantseerimine põhivara soetuseks (haigla arengukava)	EL Phare	0	564 294
Saadud toetused kokku		15 000	882 613

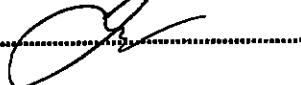
Lisa 11.2. Muud pikaajalised võlad

Põhivara sihtfinantseerimine

Sihtfinantseerimise jääk perioodi alguses	536 089	0
Perioodi jooksul saadud sihtfinantseerimine	0	564 294
Sihtfinantseerimise amortisatsioon	-112 824	-28 205
Sihtfinantseerimise jääk perioodi lõpus	423 265	536 089

Juhatuse esimees
Tarmo Bakler



AUDEST
23.04.2007


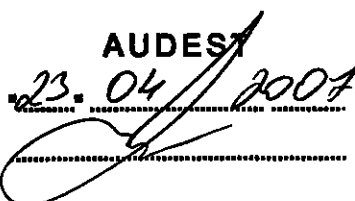
Lisa 12. Tulude ja kulude aruanne

Tulu/kulu liik	2006	2005	
Põhitegevusest saadud tulud (Eestis)	209 448 226	188 623 893	
Sihtfinantseerimine (kohalikud omavalitsused)	15 000	3 500	<i>Lisa 13</i>
Mittesihtotstarbeline finantseerimine (kohalikud omavalitsused)	55 000	0	<i>Lisa 13</i>
Tulu ettevõtlusest kokku	209 236 781	188 277 369	
Tervishoiuteenuste müük haigekassadele	174 191 854	156 129 239	
Tervishoiuteenuste müük juriidilistele ja füüsilistele isikutele	30 236 932	27 486 077	
Teenused	3 375 138	3 094 456	
Muud	1 432 857	1 567 597	
Sihtfinantseerimine amortisatsioon	112 824	343 024	<i>Lisa 11.2</i>
Muud tulud (viivis)	28 621	0	
Põhitegevusega seotud kulud	207 944 848	189 472 589	
Mitmesugused tegevuskulud kokku	76 321 736	73 049 522	
Ravimid, vaktsiinid, veri ja verepreparaadid	17 663 796	16 942 305	
Meditatsioonitarvikud	11 027 854	9 742 769	
Meditatsioonilised materjalid	9 370 571	6 683 668	
Meditatsiooniteenused	4 102 762	4 185 526	
Mittemeditsiinkaubad ja -teenused	4 478 280	5 495 593	
Kinnistute, hoonete ja ruumide ülalpidamine	10 827 209	11 576 901	
Renditud kinnistute, hoonete ja ruumide ülalpidamine	177 945	154 570	
Transpordivahendite ülalpidamine	1 030 583	938 933	
Toitlustamine	2 229 604	2 270 529	
Pesupesemine	223 142	258 611	
Bürookulud	1 989 003	2 246 058	
Varade ja kuluinventari hooldus ja remont	3 805 032	3 964 514	
Esinduskulud	24 839	21 713	
Lähetused	531 601	498 086	
Koolituskulu	1 006 540	1 129 114	
Muud	7 832 975	6 940 632	
Tööjõukulud	121 502 197	108 258 301	
Kulum ja allahindlus	10 120 915	8 164 766	
Finantstulud ja -kulud	166 907	6 361	
Intressikulud	-295 634	-212 504	
Muud finantstulud ja -kulud	462 541	218 865	
saadud pangaintressid	462 541	215 290	
töövõtjate laenu intressid	0	3 575	
Majandusaasta tulem	1 670 285	-842 335	

Juhatuse esimees
Tarmo Bakler



AUDEST
23. 04. 2007



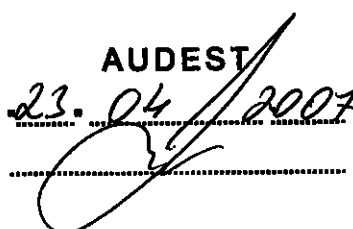
Lisa 13. Tehingud seotud osapooltega

Teenuste ja kaupade müük	Kohtla-Järve	Kohtla-Järve	Kohtla-Järve	Kokku
	Linnavalitsus	Vanurite Hooldekodu	Sotsiaalhoolekandekeskus	
Nõuete saldo 31.12.2005	7 560	174 221	0	181 781
Toiduvalmistamine	0	1 886 319	0	1 886 319
Mittesihotstarbeline finantseerimine	55 000	0	0	55 000
Sihtfinantseerimine	15 000	0	0	15 000
Raviteenused (Töötutele isikutele)	14 571	0	99 342	113 913
Nõuete saldo 31.12.2006	0	187 401	12 407	199 808



Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDEST
23. 04 / 2007



Lisa 14. Rahavoogude lisa

Äritegevusega seotud nõute ja ettemaksete muutus	2006	2005
Nõuded ostjate vastu	-5 486 747	-1 441 808
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	138 043	-78 514
Muud lühiajalised nõuded	-81 682	-10 267
Ettemaksed teenuste eest	-287 319	-5 719
Kokku	-5 717 705	-1 536 308

Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus		
Võlad tarnijatele	13 292 793	130 247
Võlad tarnijatele (tasumata põhivara eest)	-8 455 774	0
Võlad töövõtjatele	3 167 759	9 322 847
Maksuvõlad	969 663	-89 263
Muud võlad	-26 156	536 089
Saadud ettemaksed	108	-605 812
Kokku	8 948 393	9 294 108

Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed

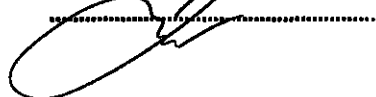
Nimetus	Lepingu lõpptähtaeg		
Kardiomonitoring	30.10.2006	856 227	663 799
Röntgenaparatuur	30.12.2006	574 481	821 611
Röntgenaparatuur	30.06.2008	237 230	229 210
Lasersk.oftalmoskoop	31.05.2009	190 939	109 759
Kompuutertomograaf	31.12.2010	1 152 046	1 178 520
Kokku		3 010 923	3 002 899



Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDEST

23.04.2007



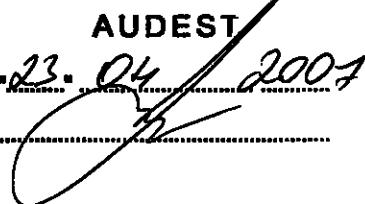
Lisa 15. Bilansivälised kohustused

Helmes AS

*Lepingu objektiks on 3 aastase kehtivusega Microsofti tarkvara
litsentside rendileping Microsoft Enterprise Subscription Agreementiga*

<u>Lepingu tähtaeg</u>	<u>14.07.2008</u>	
	2007	492 827
	2008	492 827
Kokku		985 654


Juhatuse esimees
Tarmo Bakler

AUDEST
23. 04. 2007


Auditiitorid: Valentina Jakovleva
Pjotr Kisseljov
Juri Nedaškovski
Tatjana Minzatova

Assistendid: Vecra Fjodorova
Svetlana Istsik
Merike Kald
Alaksandra Korobova

A U D E S T

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS


SA Ida-Viru Keskhaigla nõukogu liikmetele

Oleme kontrollinud SA Ida-Viru Keskhaigla (registri kood 90003433, aadress: Ravi 10, Kohtla-Järve linn 30322, Ida-Virumaa) 01.01.2006.a.-31.12.2006.a. majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.


Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamus avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab majandusaasta finantstulemuseks 1 670 285 (üks miljon kuussada seitsekümmend tuhat kakssada kaheksakümmend viis) krooni kasumit ja bilansimahuks seisuga 31.12.2006.a. 100 910 322 (ükssada miljonit üheksasada kümme tuhat kolmsada kakskümmend kaks) krooni, olulises osas kajastab õigesti ja õiglaselt SA Ida-Viru Keskhaigla majandusaasta kasumit ja finantsseisundit.

Juhtivauditiitor


Juri Nedaškovski
tunnistus nr. 86
isikukood 36310302214
elukoht Kohtla-Järve linn

Täitevauditiitor


Tatjana Minzatova
tunnistus nr. 535
isikukood 47802032219
elukoht Jõhvi linn

23. aprill 2007.a. Jõhvi linnas.

AUDEST AUDIITORTEENUSTE Osaühing

Registrikood 10177426

Rakvere 5A 41531 Jõhvi
tel. 33 70571, 33 70390, fax 33 70528
e-mail: info@audest.ee

Audiitorühing (registreerimisnumber 21)

Tallinna filiaal
Liivalaia 5-65 10118 Tallinn
tel. 6468267, fax 6461425



SA Ida - Viru Keskhaigla

MAJANDUSAASTA ARUANNE 2006